

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングス  
NIRAKU GC HOLDINGS, INC.\*

(於日本註冊成立的有限公司)

(股份代號：1245)

截至二零一七年九月三十日止六個月之中期業績公告

業績概要

- 總投入額為70,236百萬日圓(或4,727百萬港元#)，較去年同期減少5.2%；
- 收益為13,108百萬日圓(或882百萬港元#)，較去年同期減少11.7%；
- 除所得稅前虧損為104百萬日圓(或7百萬港元#)，較去年同期減少680百萬日圓(或46百萬港元)；
- 本公司股東應佔期內虧損為221百萬日圓(或15百萬港元#)，較去年同期減少584百萬日圓(或39百萬港元)；
- 本公司每股基本虧損為0.18日圓(或0.012港元#) (二零一六年：每股基本盈利0.30日圓)；
- 董事會議決不就截至二零一七年九月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零一六年九月三十日止六個月：每股0.09日圓)；及
- 本集團於二零一七年九月三十日經營54間遊戲館。

# 按二零一七年九月二十九日(即二零一七年九月最後一個營業日)之當前匯率14.86日圓兌1.00港元兌換為港元。

附註：上述%增加及減少指日圓金額之變動，而並非指港元之兌換金額。

\* 僅供識別

NIRAKU GC HOLDINGS, INC.\*(「本公司」或「NIRAKU」)董事(「董事」)會(「董事會」)謹此宣佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一七年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合業績連同截至二零一六年九月三十日止六個月之比較數字如下：

## 簡明綜合全面收益表

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
收益	4	13,108	14,847
其他收入	5	323	421
其他虧損淨額	5	(1)	(116)
遊戲館經營開支	6	(11,478)	(12,000)
行政及其他經營開支	6	(1,824)	(2,280)
<b>經營溢利</b>		<b>128</b>	<b>872</b>
融資收入		25	27
融資成本		(257)	(323)
融資成本淨額	7	(232)	(296)
除所得稅前(虧損)/溢利		(104)	576
所得稅開支	8	(117)	(213)
<b>本公司股東應佔期內(虧損)/溢利</b>		<b>(221)</b>	<b>363</b>
本公司股東應佔(虧損)/溢利之 每股(虧損)/盈利			
— 基本及攤薄(以每股日圓列示)	9	(0.18)	0.30
其他全面虧損			
透過其他全面收入列賬的金融資產 價值的變動		(88)	(37)
<b>本公司股東應佔期內全面(虧損)/收入總額</b>		<b>(309)</b>	<b>326</b>

## 簡明綜合財務狀況表

		二零一七年 九月三十日	二零一七年 三月三十一日
	附註	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (經審核)
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	11	26,053	26,406
投資物業	11	671	678
無形資產	11	166	182
預付款項、按金及其他應收款項		3,780	3,866
透過損益按公平值列賬的金融資產		52	104
透過其他全面收入按公平值列賬的 金融資產		1,084	1,210
遞延所得稅資產		1,728	1,656
長期銀行存款		41	35
		<u>33,575</u>	<u>34,137</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		15	20
貿易應收款項	12	54	88
預付款項、按金及其他應收款項		1,220	1,457
可收回即期所得稅		50	55
到期日超過三個月的銀行存款		232	252
現金及現金等價物		14,152	13,404
		<u>15,723</u>	<u>15,276</u>
<b>總資產</b>		<u><u>49,298</u></u>	<u><u>49,413</u></u>

	二零一七年	二零一七年
	九月三十日	三月三十一日
附註	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(經審核)

<b>權益</b>		
本公司股東應佔權益		
股本		3,000
儲備		24,154
		<u>27,154</u>
非控股權益		27,499
		<u>5</u>
<b>權益總額</b>		<u>27,159</u>
<b>負債</b>		
非流動負債		
借款	14	8,440
融資租賃下的責任	15	3,603
撥備及其他應付款項		2,018
衍生金融工具		10
		<u>14,071</u>
<b>流動負債</b>		14,704
應付貿易款項	13	251
借款	14	3,096
融資租賃下的責任	15	1,039
應計費用、撥備及其他應付款項		3,681
衍生金融工具		1
		<u>8,068</u>
<b>負債總額</b>		<u>22,139</u>
<b>權益及負債總額</b>		<u>49,298</u>
		<u>49,413</u>

# 簡明綜合中期財務資料附註

## 1 一般資料

株式会社ニラク・ジー・シー・ホールディングスNIRAKU GC HOLDINGS, INC.\*於二零一三年一月十日根據日本公司法在日本註冊成立為有限公司。註冊辦事處地址為日本福島郡山市方八町1丁目1-39。

本公司為一家投資控股公司。本集團由本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)組成，主要在日本從事日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務、酒店及餐廳業務。

本公司以香港聯合交易所有限公司作為主要上市市場。

除另有註明外，本簡明綜合中期財務資料以百萬日圓(「日圓」)呈列。

## 2 編製基準

截至二零一七年九月三十日止六個月的簡明綜合中期財務資料乃根據國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的國際會計準則(「國際會計準則」)第34號「中期財務報告」編製。簡明綜合中期財務資料應與截至二零一七年三月三十一日止年度的年度財務報表一併閱覽，年度財務報表乃根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製。

## 3 會計政策

除下文所述者，已應用的會計政策與截至二零一七年三月三十一日止年度的年度財務報表所用者(見該等年度財務報表所述)一致。

以下新訂準則及修訂已頒佈及於二零一七年四月一日開始的年度期間生效，對本集團經營業績及財務狀況並無影響。

國際會計準則第12號(修訂本)	所得稅
國際會計準則第7號(修訂本)	現金流量表
國際財務報告準則第12號(修訂本)	披露在其他實體之權益

概無其他準則或修訂於截至二零一七年九月三十日止六個月首次生效而因此預期可能對本集團產生重大影響。

## 4 收益及分部資料

### (a) 收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
收益		
總投入額	70,236	74,057
減：總派彩額	<u>(57,560)</u>	<u>(59,617)</u>
日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務的收益	12,676	14,440
自動販賣機收入	272	295
酒店經營所得收益	83	82
餐廳經營所得收益	<u>77</u>	<u>30</u>
	<u>13,108</u>	<u>14,847</u>

### (b) 分部資料

管理層已根據主要運營決策者審閱的用以作出策略決策的報告釐定經營分部。主要運營決策者獲認定為本公司的執行董事。執行董事從服務角度考慮業務，並根據未分配公司開支前之除所得稅前經調整溢利的計量，評估經營分部的表現，以分配資源及評估表現。該等報告與本簡明綜合中期財務資料按相同的基準編製。

管理層已根據服務類型確定兩個可呈報分部，即(i)日式彈珠機及日式角子機遊戲館業務及(ii)其他，即酒店及餐廳業務。

分部資產主要包括物業、廠房及設備、投資物業、存貨、貿易應收款項、預付款項、按金及其他應收款項、長期銀行存款、到期日超過三個月的銀行存款以及現金及現金等價物。其並不包括遞延所得稅資產及企業職能所用的資產(包括按公平值計入損益的金融資產及按公平值計入其他全面收入的金融資產)。

資本開支包括添置物業、廠房及設備、投資物業及無形資產。未分配企業開支及所得稅開支並未包括於分部業績中。

向執行董事提供截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月的分部資料如下：

	截至二零一七年九月三十日止六個月		
	日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓 (未經審核)	其他 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)
來自外部客戶的分部收益	12,948	160	13,108
分部業績	242	(62)	180
公司開支			(284)
除所得稅前虧損			(104)
所得稅開支			(117)
期內虧損			(221)
其他分部項目			
折舊及攤銷開支	(1,124)	(19)	(1,143)
融資收入	25	-	25
融資成本	(257)	-	(257)
資本開支	693	74	767
	截至二零一六年九月三十日止六個月		
	日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓 (未經審核)	其他 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)
來自外部客戶的分部收益	14,735	112	14,847
分部業績	1,004	(38)	966
公司開支			(390)
除所得稅前溢利			576
所得稅開支			(213)
期內溢利			363
其他分部項目			
折舊及攤銷開支	(1,229)	(11)	(1,240)
融資收入	27	-	27
融資成本	(323)	-	(323)
資本開支	229	46	275

於二零一七年九月三十日及二零一七年三月三十一日的分部資產如下：

	日式彈珠機及 日式角子機 遊戲館業務 百萬日圓	其他 百萬日圓	總計 百萬日圓
於二零一七年九月三十日			
分部資產(未經審核)	39,005	750	39,755
未分配資產			7,815
遞延所得稅資產			1,728
<b>總資產</b>			<b>49,298</b>
於二零一七年三月三十一日			
分部資產(經審核)	40,437	636	41,073
未分配資產			6,684
遞延所得稅資產			1,656
<b>總資產</b>			<b>49,413</b>

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月，並無任何單一外部客戶貢獻的收益超過本集團收益的10%。

本集團在日本成立，於二零一七年九月三十日及二零一七年三月三十一日，本集團的所有非流動資產均位於日本。

## 5 其他收入及其他虧損淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年 百萬日圓 (未經審核)	二零一六年 百萬日圓 (未經審核)
其他收入		
租金收入	74	71
有效期已屆滿預付費IC會員卡收入	16	17
股息收入	30	30
賠償及補貼	-	2
二手日式彈珠機及日式角子機廢料銷售收入	191	280
其他	12	21
	<b>323</b>	<b>421</b>
其他虧損淨額		
按公平值計入損益金融資產的出售虧損	(2)	-
利率掉期的公平值收益/(虧損)	1	(8)
出售物業、廠房及設備的虧損	(1)	(13)
匯兌收益/(虧損)淨額	1	(95)
	<b>(1)</b>	<b>(116)</b>



## 6 經營溢利

經營溢利經扣除以下項目後列賬如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
僱員福利開支		
— 遊戲館經營	2,588	2,615
— 行政及其他	783	790
有關土地及樓宇的經營租賃租金開支	1,348	1,444
物業、廠房及設備折舊	1,117	1,213
投資物業折舊	10	10
無形資產攤銷	16	17
物業、廠房及設備減值虧損撥備	-	197
日式彈珠機及日式角子機開支(附註)	4,339	4,245

附註：式彈珠機及日式角子機於安裝時於簡明綜合全面收益表支銷。該等機器的預期可使用年期低於一年。

## 7 融資成本淨額

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
融資收入		
銀行利息收入	1	1
其他利息收入	24	26
	<u>25</u>	<u>27</u>
融資成本		
銀行借款	(81)	(130)
債券利息開支	-	(1)
融資租賃下的責任	(120)	(147)
解除貼現的撥備	(56)	(45)
	<u>(257)</u>	<u>(323)</u>
融資成本淨額	<u>(232)</u>	<u>(296)</u>

## 8 所得稅開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
即期稅項		
— 日本企業所得稅	151	168
遞延所得稅	(34)	45
	<u>117</u>	<u>213</u>

日本企業所得稅乃根據日本(本集團經營所在地)之現行稅率按截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月之估計應課稅溢利計算。

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月概無就香港利得稅作出撥備，因本集團於該兩個期間均無於香港產生任何應課稅溢利。

## 9 每股(虧損)/盈利

每股基本(虧損)/盈利乃按本公司股東應佔(虧損)/溢利除以截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月已發行普通股加權平均數計算。

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	(未經審核)	(未經審核)
本公司股東應佔(虧損)/溢利(百萬日圓)	<u>(221)</u>	<u>363</u>
就計算每股基本(虧損)/盈利的股份加權平均數(千股)	<u>1,195,850</u>	<u>1,195,850</u>
每股基本及攤薄(虧損)/盈利(日圓)	<u>(0.18)</u>	<u>0.30</u>

每股攤薄(虧損)/盈利與每股基本(虧損)/盈利相同，因截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月概無潛在攤薄股份。

## 10 股息

截至二零一七年九月三十日止六個月，本公司就截至二零一七年三月三十一日止年度向其股東派付股息36百萬日圓(每股普通股0.03日圓)。

董事會已議決不會就截至二零一七年九月三十日止六個月宣派中期股息(截至二零一六年九月三十日止六個月：每股0.09日圓)。

## 11 物業、廠房及設備、投資物業及無形資產

於截至二零一七年九月三十日止六個月，本集團之物業、廠房及設備及投資物業分別產生開支約764百萬日圓及3百萬日圓。(截至二零一六年九月三十日止六個月：物業、廠房及設備及無形資產分別產生272百萬日圓及3百萬日圓)。

於截至二零一七年九月三十日止六個月，本集團概無產生物業、廠房及設備減值虧損(截至二零一六年九月三十日止六個月：197百萬日圓)。

截至二零一七年九月三十日止六個月，已出售物業、廠房及設備的賬面淨值約1百萬日圓(截至二零一六年九月三十日止六個月：13百萬日圓)。截至二零一七年九月三十日止六個月，概無出售無形資產及投資物業(截至二零一六年九月三十日止六個月：無)。

## 12 貿易應收款項

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應收款項	<u>54</u>	<u>88</u>

貿易應收款項指來自自動販賣機的應收收入。本集團授出的信貸期一般介乎0至30天。

貿易應收款項按發票日期的賬齡分析如下：

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
30日內	<u>54</u>	<u>88</u>

於二零一七年九月三十日及二零一七年三月三十一日，概無貿易應收款項逾期或減值。

### 13 貿易應付款項

按發票日期計算的貿易應付款項的賬齡分析如下：

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
少於30日	84	42
31至90日	167	81
	<u>251</u>	<u>123</u>

### 14 借款

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非即期部分		
銀行貸款	1,786	1,922
銀團貸款	6,654	6,734
	<u>8,440</u>	<u>8,656</u>
即期部分		
銀行貸款	684	939
銀團貸款	2,412	1,455
	<u>3,096</u>	<u>2,394</u>
總借款	<u>11,536</u>	<u>11,050</u>

## 15 融資租賃下的責任

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
融資租賃負債總額－最低租賃付款		
一年內	1,222	1,364
一年後但兩年內	889	999
兩年後但五年內	1,433	1,709
五年後	2,121	2,264
	<u>5,665</u>	<u>6,336</u>
融資租賃的日後融資費用	(1,023)	(1,128)
	<u>4,642</u>	<u>5,208</u>
融資租賃負債的現值		

融資租賃負債的現值如下：

	二零一七年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一七年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
一年內	1,039	1,160
一年後但兩年內	741	835
兩年後但五年內	1,121	1,371
五年後	1,741	1,842
	<u>4,642</u>	<u>5,208</u>
融資租賃負債總額		
減：流動負債所列金額	(1,039)	(1,160)
	<u>3,603</u>	<u>4,048</u>

根據融資租賃安排的資產指用作日式彈珠機及日式角子機遊戲館的樓宇。平均租期介乎1至20年。於報告期間，概無就或然租金款項訂立任何安排。

## 16 其後事項

於二零一七年十月三十一日，本公司與Dream Games Singapore Pte. Ltd. (「Dream Games」) 全體現任股東訂立買賣協議，以購買Dream Games 100%股本權益。Dream Games於柬埔寨及越南從事營運休閒娛樂設施。本公司亦已同意向Dream Games提供資金，以償還股東貸款。於二零一七年十一月二十日，收購事項已完成，估計現金代價約為18.7億日圓，有關代價可於由完成日期起計60個營業日內作出調整。

## 管理層討論及分析

### 業務回顧

隨著日式彈珠機行業協會施加的新規例(其規定日式彈珠機營運商以博彩元素較少的日式彈珠機取代博彩元素較高的日式彈珠機)後，遊戲館客流量減少，日式彈珠機行業持續面臨嚴峻環境。截至二零一七年九月三十日止六個月，本集團日式彈珠機及日式角子機業務之總投入額為70,236百萬日圓，包括郊區遊戲館之收益66,729百萬日圓及城鎮遊戲館之收益3,507百萬日圓，較二零一六年同期分別減少5.3及2.1%。本集團錄得負面財務業績，於截至二零一七年九月三十日止六個月的股東應佔虧損為221百萬日圓，而去年同期則為股東應佔溢利363百萬日圓。由盈轉虧乃由於以博彩元素較少的遊戲機取代博彩元素較高的遊戲機後所產生的收益少於博彩元素較高的遊戲機；及策略性提高派彩率以吸引更多顧客光顧，惟此舉於短期內降低毛利。

截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月的主要表現指標概述如下：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一七年	二零一六年
	百萬日圓	百萬日圓
總投入額		
— 郊區遊戲館	66,729	70,474
— 城鎮遊戲館	3,507	3,583
總派彩額		
— 郊區遊戲館	(54,803)	(56,817)
— 城鎮遊戲館	(2,757)	(2,800)
日式彈珠機及日式角子機業務之收益		
— 郊區遊戲館	11,926	13,657
— 城鎮遊戲館	750	783
收益率		
— 郊區遊戲館	17.9%	19.4%
— 城鎮遊戲館	21.4%	21.9%

截至九月三十日止六個月  
二零一七年 二零一六年

遊戲機使用率		
— 日式彈珠機	23.6%	23.9%
— 日式角子機	24.2%	23.1%
	<u>          </u>	<u>          </u>
遊戲機數目		
— 日式彈珠機	18,293	18,441
— 日式角子機	10,104	10,355
	<u>          </u>	<u>          </u>
	<u>28,397</u>	<u>28,796</u>
遊戲館數目		
— 郊區遊戲館	47	48
— 城鎮遊戲館	7	7
	<u>          </u>	<u>          </u>
	<u>54</u>	<u>55</u>
純(損)/利率	(1.7%)	2.4%
每股(虧損)/盈利(日圓)	(0.18)	0.30
	<u>          </u>	<u>          </u>

### 所面臨的挑戰及已採取的策略

除市場衰退及日式彈珠機規例出現變動外，「推進建設綜合度假區法令」（「綜合度假區推進法令」或「該法令」）亦對本集團造成影響。

「綜合度假區推進法令」於二零一六年十二月獲批准後，在日本設立賭場成為合法。雖然該法令為日式彈珠機營運商創造機會以涉足賭場業務，惟此舉很可能引發有關「賭博上癮問題」的討論及社會強烈呼籲日式彈珠機行業採取措施及行動，以處理包括其他現存博彩活動在內的社會問題。

為應對有關挑戰，本集團擬逐步推動透過降低遊戲館的高收費遊戲機數量，創造滿足不同博彩愛好者需求的博彩環境；及進一步改善現有的遊戲館，提升服務靈活性以迎合地區性需求。本集團尤其增加了普通獎品種類，透過拓展線上獎品系統，使客戶可從網上購物網站選擇普通獎品，此乃影響客戶選擇遊戲館的一項重要因素。本集團亦正採取其他措施，包括翻新現有遊戲館以為顧客提供更舒適的遊戲環境；推廣「社區發展帶動者」市場推廣活動以加深與當地社區的聯繫，擴大客戶基礎，增強客戶認可度及忠誠度；並持續優化派彩率，以增加客流量。本集團經常檢討現有遊戲館的業績，並針對業績不佳的遊戲館執行必要程序。本期間內，本集團經仔細考慮未來盈利能力後，決定關閉位於群馬地區的一間全面減值並錄得虧損的郊區遊戲館。本集團認為，該遊戲館結業有利於本集團優化資源分配。為確保經營現金流保持穩定及不受宏觀經濟影響，本集團將增強現有遊戲館推動收益的能力，精簡運作，並改進成本效益。本集團首要事項是建立一個能迅速應對環境轉變和有效決策的系統、改進權限分派，以及建立有效和具效率的組織架構。

## 近期發展及未來計劃

繼二零一六年九月在西新宿開設第二間西班牙餐廳後，於二零一七年八月五日，第三間「LIZARRAN」品牌西班牙餐廳於新橋開設，該地區為東京的商業中心區。這一新店已為本集團帶來18百萬日圓的收益。

於二零一五年在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市讓本集團得以穩固在亞洲市場的基礎。亞洲國家的持續經濟增長增加休閒娛樂活動的需求，而本集團認為此乃業務擴張的良機。於截至二零一七年九月三十日止六個月後，本公司於二零一七年十月三十一日與Dream Games Singapore Pte. Ltd. 擁有人訂立股份買賣協議，收購Dream Games Singapore Pte. Ltd. 100%權益（「收購事項」），該公司於柬埔寨及越南從事營運休閒娛樂設施。收購事項為本集團提供策略性機會，以於東南亞博彩及娛樂行業建立領導優勢，且可擴闊本集團所提供的娛樂種類範疇，並符合本集團的整體業務策略及擴充計劃，以分散收入來源。收購事項已於二零一七年十一月二十日完成，估計現金代價為18.7億日圓（代價可予進一步調整）。管理層堅信其於日式彈珠機業務營運的豐富經驗將有助管理該新博彩業務，從而獲得新收益及提升股東的投資回報。

就中長期及未來而言，本集團不僅會致力確保經營溢利，亦會努力設立機制以建立一個秉持企業價值的組織。



## 財務回顧

### 總投入額

總投入額由截至二零一六年九月三十日止六個月的74,057百萬日圓減少3,821百萬日圓或5.2%至本年度同期的70,236百萬日圓。減幅主要由於日式彈珠機行業協會的規例有變，要求日式彈珠機營運商將博彩成份較高的日式彈珠機更換為博彩成份較低的日式彈珠機，較難吸引遊戲館人流。

### 總派彩額

總派彩額指顧客換領特別獎品及普通獎品之總成本，由截至二零一六年九月三十日止六個月的59,617百萬日圓減少2,057百萬日圓或3.5%至二零一七年同期的57,560百萬日圓。減幅反映總投入額跌勢。

### 日式彈珠機及日式角子機業務之收益及收益率

日式彈珠機及日式角子機業務之收益由截至二零一六年九月三十日止六個月的14,440百萬日圓減至本年度同期的12,676百萬日圓。收益急挫1,764百萬日圓乃主要由於客戶基礎縮減(如上文所述)；及於本期間關閉1間郊區遊戲館(見「業務回顧」的討論)。

收益率由截至二零一六年九月三十日止六個月的19.5%減少1.5%至本年度同期的18.0%。收益率下跌乃由於派彩率增加以提升客戶到訪人次，短期令收益率減少。

### 其他收益

其他收入指自動販賣機、酒店及餐廳業務所得收入。

截至二零一七年九月三十日止六個月，自動販賣機收入為272百萬日圓，相比於截至二零一六年同期的295百萬日圓，輕微下跌23百萬日圓，乃由於客戶到訪人次下跌。

截至二零一七年九月三十日止六個月，酒店業務收入為83百萬日圓，平均入住率為77.5%。來自酒店營運的收入與截至二零一六年九月三十日止六個月的82百萬日圓維持相若水平。

截至二零一七年九月三十日止六個月，來自「LIZARRAN」品牌餐廳之收益為77百萬日圓。與二零一六年同期相比，急劇上升47百萬日圓，主要由於二零一六年九月第二間西班牙餐廳開業，產生額外收益。

## 遊戲館經營開支

遊戲館經營開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的12,000百萬日圓減少522百萬日圓或4.4%至本年度同期的11,478百萬日圓。遊戲館經營開支主要包括日式彈珠機及日式角子機遊戲機開支、遊戲館員工成本及租金開支，截至二零一七年九月三十日止六個月分別為4,339百萬日圓、2,588百萬日圓及1,307百萬日圓(二零一六年九月三十日：分別為4,245百萬日圓、2,615百萬日圓及1,382百萬日圓)。

遊戲館經營開支下滑乃主要由於(i)二零一六年九月關閉一間郊區遊戲館，而本期間內並無產生其相關成本；(ii)以較低租金開支重續多間遊戲館的租賃協議；及(iii)於截至二零一六年九月三十日止期間進行大規模的維修及保養工作，但本期間內並無進行該等工作所致。

## 行政及其他經營開支

行政及其他經營開支由截至二零一六年九月三十日止六個月的2,280百萬日圓下跌456百萬日圓或20.0%至二零一七年同期的1,824百萬日圓。開支減少乃由於截至二零一六年九月三十日止六個月確認有關本期間關閉的虧損郊區遊戲館之減值虧損197百萬日圓，而本期間內並無確認有關虧損；以及實施收緊成本監控措施，以節省更多成本。

## 融資成本

融資成本淨額由截至二零一六年九月三十日止六個月的296百萬日圓減少64百萬日圓或21.6%至二零一七年同期的232百萬日圓。減少乃由於截至二零一七年九月三十日止六個月的借貸總額較二零一六年同期減少。

## 本公司股東應佔(虧損)/溢利、每股基本(虧損)/盈利及股息

截至二零一七年九月三十日止六個月，本公司股東應佔虧損為221百萬日圓，而截至二零一六年九月三十日止六個月股東應佔溢利為363百萬日圓。由盈轉虧主要是由於總投入額下跌5.2%；及派彩率增加令短期利潤率降低。

每股基本虧損為0.18日圓(截至二零一六年九月三十日止六個月每股基本盈利：0.30日圓)。董事會議決不會就截至二零一七年九月三十日止六個月宣派中期股息(二零一六年九月三十日：每股0.09日圓)。

## 資本架構

本集團主要透過資本貢獻，包括經營活動所得現金流及銀行貸款來應付其營運資金及其他流動資金的需求。本集團之日常業務所需資金主要來自經營活動所得現金流，並以短期及長期借貸撥付營運資金、未來擴展計劃及預期以外的需求。本集團之庫務目標主要為確保本集團有充足的現金流，以滿足償還開支、貸款的需求並為任何資本開支及本集團不時作出的承諾提供資金。本集團的現金盈餘已置入短期或長期定期存款，以維持流動。本集團於償還貸款方面並無遇到任何困難。

本集團之主要業務活動於日本進行，其中收入、開支、資產及負債主要以日圓計值，因此，本集團並無面臨任何重大外匯風險。

下表分別載列有關本集團於二零一七年九月三十日及二零一七年三月三十一日的現金及現金等價物、銀行存款、銀行借貸、融資租賃下的責任、營運資金、權益總額及資產負債比率，以及本集團截至二零一七年及二零一六年九月三十日止六個月的經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)的資料：

	於二零一七年 九月三十日 百萬日圓	於二零一七年 三月三十一日 百萬日圓
現金及現金等價物	14,152	13,404
銀行存款	273	287
	<u>14,425</u>	<u>13,691</u>
銀行貸款	2,470	2,860
銀團貸款	9,066	8,190
融資租賃下的責任	4,642	5,208
	<u>16,178</u>	<u>16,258</u>
營運資金	7,655	8,066
權益總額	27,159	27,499
資產負債比率	<u>59.6%</u>	<u>59.1%</u>

截至九月三十日止期間  
二零一七年      二零一六年  
百萬元          百萬元

經營活動所得現金流(扣除營運資金變動前)	1,246	2,299
----------------------	-------	-------

於二零一七年九月三十日，本集團流動資產淨值為7,655百萬元(二零一七年三月三十一日：8,066百萬元)，而於二零一七年九月三十日之流動比率為1.95(二零一七年三月三十一日：2.12)。於二零一七年九月三十日，本集團之現金及現金等價物為14,152百萬元(二零一七年三月三十一日：13,404百萬元)，當中13,163百萬元以日圓計值，342百萬元以美元計值，以及647百萬元以港元計值。於二零一七年九月三十日，本集團之借貸總額為16,178百萬元(二零一七年三月三十一日：16,258百萬元)。於二零一七年九月三十日，借貸的即期部分及融資租賃下的責任的即期部分為4,135百萬元(二零一七年三月三十一日：3,554百萬元)。

於本期間，本集團之銀行借貸包括銀行貸款及銀團貸款。於二零一七年九月三十日，銀行借貸總額達11,536百萬元(二零一七年三月三十一日：11,050百萬元)，銀行借貸之平均實際年利率介乎1.06%至1.72%(二零一七年三月三十一日：1.1%至1.8%)。於二零一七年九月三十日，本集團約5.8%銀行借貸為定息借貸。

### 對沖浮息借貸

於二零一七年九月三十日，本集團與日本一家銀行訂有一份浮動至固定利率掉期合約(即本集團支付固定利率及收取浮動利率)。訂立利率掉期合約為本集團管理與貸款有關的利率風險的措施。由於本集團部分貸款利率屬浮動利率，浮動至固定利率掉期合約使得本集團可減低所付利息款項的波動。截至二零一七年九月三十日止六個月，利率掉期合約公平值收益為1百萬元。

於二零一七年九月三十日，本集團並無進行任何外幣投資，其債務均以日圓計值。於收購事項後，由於若干附屬公司的功能貨幣與本公司不同，本集團將面對有關外匯風險，即新加坡元、越南盾及柬埔寨里爾兌日圓之外匯風險。管理層正評估本集團面臨外匯風險的重大程度，並將考慮採納合適措施降低風險，包括(但不限於)外匯對沖。

## 資產負債比率

資產負債比率之定義為計息貸款及融資租賃下的責任總額除以權益總額，於二零一七年九月三十日，資產負債比率為59.6%（二零一七年三月三十一日：59.1%），較截至二零一七年三月三十一日止年度增加0.5%，主要由於總權益減少340百萬日圓，扣除借貸總額減少80百萬日圓所致。

## 資本開支

資本開支主要包括(i)購買主要用於建造樓宇的物業、廠房及設備，及(ii)購買用於擴大及維護日式彈珠機及日式角子機遊戲館經營的設備及工具的開支。下表列示於所示期間資本開支的用途明細：

	於 二零一七年 九月三十日 百萬日圓	於 二零一七年 三月三十一日 百萬日圓
物業、廠房及設備	764	653
其他	3	5
	<u>767</u>	<u>658</u>

## 資產抵押

於二零一七年九月三十日，已抵押資產賬面值如下：

	二零一七年 百萬日圓
物業、廠房及設備	8,621
投資物業	671
按金及其他應收款項	<u>557</u>
	<u>9,849</u>

## 或然負債

本集團於二零一七年九月三十日及二零一七年三月三十一日並無任何重大或然負債。

## 重大投資、重大收購事項及出售附屬公司，以及有關重大投資或資本資產的未來計劃

於截至二零一七年九月三十日止六個月，本集團並無進行任何重大投資、重大收購及出售事項。除本中期業績公告所披露者外，於本中期業績公告日期，本集團概無因其他重大投資或添置資本資產而獲董事會授權的計劃。

## 僱員及薪酬政策

於二零一七年九月三十日，本集團有1,487名僱員。本集團之薪酬政策(包括董事及僱員之薪酬政策)由董事會轄下之薪酬委員會按僱員表現、資歷及能力釐定。

## 企業管治及其他資料

於截至二零一七年九月三十日止六個月，本公司已採納及遵守聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載之企業管治守則及企業管治報告(「企業管治守則」)之所有適用原則及守則條文，惟守則條文第A.2.1條除外。守則條文第A.2.1條規定主席及行政總裁之角色須予區分及由不同人士擔任。

### 守則條文第A.2.1條

根據企業管治守則之守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的職責應有所區分，且不應由同一人士兼任。我們的主席目前擔任該兩個職位。自二零一零年四月，我們的主席一直為本集團的關鍵領導人物，主要參與本集團業務策略的制訂及決定總體方向。彼亦因直接監督行政人員(其本身除外)及高級管理層成員而主要負責本集團的營運。本公司董事(「董事」)(包括獨立非執行董事)經考慮經營方案貫徹執行後認為，我們的主席為兼任兩職的最佳人選，且現有安排有益於及符合本公司及股東的整體利益。

## 董事之證券交易

本公司已採納上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證券交易之標準守則（「標準守則」）作為董事進行證券交易之行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，董事確認於截至二零一七年九月三十日止六個月期間，彼等一直遵守標準守則及本公司之行為守則所載之規定準則。

## 購買、出售及贖回上市證券

於截至二零一七年九月三十日止六個月，本公司概無贖回任何上市證券。於截至二零一七年九月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無購買或出售任何本公司上市證券。

## 董事資料變更

根據上市規則第13.51B(1)條，自本公司二零一七年度年報日期以來董事資料的變動載列如下：

- 東鄉正春先生由二零一七年六月二十九日起退任獨立非執行董事。

## 上市所得款項淨額之用途

於二零一五年四月首次公開發售之所得款項淨額約為339百萬港元。於二零一七年九月三十日，所得款項淨額已全部按本公司日期為二零一五年三月二十四日的招股章程所載的原定計劃用途使用。

## 中期股息

董事會議決不會就截至二零一七年九月三十日止六個月宣派中期股息，（二零一六年九月三十日：每股0.09日圓）。

## 審閱中期業績

審核委員會已審閱本集團截至二零一七年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料及中期業績，並與管理層商討相關財務事宜。本集團截至二零一七年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期財務資料已由本公司核數師羅兵咸永道會計師事務所根據國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

## 刊發中期業績公告及中期報告

本中期業績公告於聯交所網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))及本公司網站([www.ngch.co.jp](http://www.ngch.co.jp))刊載，而本公司截至二零一七年九月三十日止六個月之中期報告將於適當時候寄發予本公司股東，並將刊載於聯交所及本公司之相關網站。

代表董事會

**NIRAKU GC HOLDINGS, INC.\***

株式会社ニラクジーシーホールディングス

主席、執行董事兼行政總裁

谷口久徳

日本・福島，二零一七年十一月二十四日

於本公告日期，執行董事為谷口久徳；非執行董事為坂内弘；及獨立非執行董事為森田弘昭、中山宣男、南方美千雄和小泉義広。

\* 僅供識別